



Unaccompanied Minor or Unaccompanied Humanitarian Minor information and care undertaking

ပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ်ခဲအဖီလံာ် ဟံလၢ ပုၤကဟ့ကယံတဟ် ဃုာ် မ့တမ့ါ
ပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ်ခဲအဖီလံာ် ဟံလၢ ပုၤကဟ့ကယံတဟ် ဃုာ်လၢအဘၣ်ထံဒီး
ပုၤဂ့ၢ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ် အတၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးအတၢ်အံးထွဲကွဲထွဲ ဟံးန့ၢ်မုၢ်ဒီး

Form
1258 KAR
KAREN

လံာ်တၢ်က့ၤဒီး အတၢ်ပညိၣ် - လံာ်သက့ၤဒီးအံၤ တၢ်ကဆိးကါ အီၤထံလၢ
Department of Home Affairs (ဝဲကျိၤဘၣ်ယးဒီး ဟံသီအမုၢ်အရံၤ)
(အဝဲကျိၤ) အတၢ်ကွဲၤ စိမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကွဲၤဆိကမိၢ်ထံဆး တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ် ဘၣ်ယးဒီး
တၢ်အံးထွဲကွဲထွဲ အတၢ်ရၢၢ်လီၤကျဲၤလီၤတဖၣ် လၢ ပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ်
ဒီးအဖီလံာ် လၢအဘၣ်ယးဒီး Unaccompanied Humanitarian Minor Program
လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်တဘၣ်တၢ်ကဆိး ကါစ့ၢ်ကိးအီၤလၢ တၢ်သမဲထံမိး
တၢ်အတီၤပတီၤလၢအဘၣ်ယးဒီး ပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ်လၢ အမ့ၢ်ဝဲ
Immigration (Guardianship of Children) Act 1946 ဒီးလၢကတီၢ် စၢၤမၤစၢၤလံာ်
တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်မၤစၢၤအီၤလီၤ.

လံာ်တၢ်က့ၤဒီးအံၤ တမ့ၢ်တၢ်ဟံဒိးတၢ်အန့ၢ်သးအသိး လၢအဘၣ်ယးဒီး တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်လၢ
တၢ်အံးထွဲကွဲထွဲ အတၢ်ရၢၢ်တၢ်ကျိၤ လၢပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ်
ဒီးတၢ်ဟံဖျါထီၣ်တၢ်လၢ ကမၤတၢ်အံးထွဲကွဲထွဲ အဘၣ်စၢၤဒီး တဟ့ၣ်တၢ်အန့ၢ် အယၢ် တဖၣ်
မ့တမ့ါ တၢ်ဟံးန့ၢ် မုၢ်ဒါတဖၣ် လၢတၢ်ကယုးယိၣ်ဟံကဲ ဘၣ်ယး ပုၤဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ်
ဒီးအဖီလံာ် ဆုပုၤအံး ထွဲကွဲထွဲ အတၢ်ဟံဖျါ ထီၣ်လၢကမၤတၢ် အဂီၢ်ဘၣ်လီၤ. အဝဲအံၤတမ့ၢ်
တၢ်ကွဲၤနီၣ်ကွဲၤယါလၢ အမိးသးဘၣ်ဒီး တဘၣ်မ့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်ကွဲၤနီၣ်ကွဲၤယါလၢ တၢ်ဟံ
ဖျါထီၣ်တၢ်လၢကမၤ ဆုခါၣ်စးကရၢ မ့တမ့ါ ပုၤန့ၢ်စိနီၣ်ကမၤတဖၣ်အအိၣ်ဘၣ်.

တၢ်လၢအကါဒိၣ် - ဝဲသးစူၤကွဲၤဆိကမိၢ်ထံဆး နတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲ ဒီးတၢ်လၢ
မၤအီၤသ့မၤအီၤန့ၢ် ဒီးတၢ် ဟံလီၤသးလၢ တၢ်အံးထွဲကွဲထွဲ ဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ်,
တချး လၢနဆးစူပနီၣ်ဝဲ တၢ်ဘိးဘၣ် ရၢလီၤဖိးသးအဖီခိၣ် ဖဲအကူၢ် D န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အကါဒိၣ်ဘၣ်ယး ပုၤတဂၤအဂ့ၢ် တီၢ်ဉူသ့ၣ်

န ပုၤတဂၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အံၤဘၣ်တၢ်ဒိးတဒါအီၤဒါ တၢ်ဘျုးသဲးစး, ဟံယုာ်ဒီး
Privacy Act 1988 (ပုၤတဂၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢဘျီဒိၣ်ထုးထီၣ်
၁၉၈၈) လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကါဒိၣ်ဘၣ်ယး တၢ်ဟံဖျါအံၤ, တၢ်ဆိးကါအံၤဒီး
တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ် (ဆုခါၣ်စးကရၢ အဂ့ၢ်အဂၤ တဖၣ်ဒီး ပၣ်တီၣ်သၢဖုတဖု တဖၣ်,
ဟံယုာ်ဒီးထံဂ့ၢ်ကီၢ်ဂၤ တၢ် အိၣ်လီၤဆိတဖၣ်) လၢအဘၣ်ယးဒီး နကစၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ,
ဟံ ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ကျိၤလၢအကီၢ်အခဲတဖၣ်, အံၤဟံယုာ်ဝဲ လံာ်တ က့ၤဒီး 1442i
Privacy notice (ပုၤတဂၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အတၢ်မၤနီၣ်) လီၤ. လံာ်တက့ၤဒီး 1442i အံၤ
နဒီးန့ၢ်အံၤသ့ခီဖျါလၢ ဝဲကျိၤအပုၤယဲၤသန့ www.homeaffairs.gov.au/allforms/
နကဘၣ်မၤလီၤတၢ်သပုၤပုၤလၢ နဖးအံၤ ဒီးန့ၢ်ပၢၢ် လံာ်တ က့ၤဒီး 1442i တချးလၢ နမၤပုၤ
လံာ်တက့ၤဒီးအီၤလီၤ.

ဝဲသးစူၤ သူထီၣ်ဒီးဘိ ဒီးကွဲးလီၤကဆၢကဆီလၢ အဲကလံးကျိၢ် သူ လံာ်ဖျါအိၣ်တဖၣ်တက့ၢ်.
တၢ်နီၣ် ဖဲအကြး ဝဲဘၣ်ဝဲအလီၤ

Part A – Minor's details အကူၢ် A – ပုၤ ဖဲသၣ် သးအနံၣ် ခဲအဖီလံာ် အတၢ်ဂ့ၢ်ခဲ လံာ်ခဲသ့လၢ

1 Client ID
ပုၤဖူးကါတၢ်ဖဲ ID

2 Family name
ဒူၣ်ဖဲထၢဖဲအမဲါ

Given names
မံးခိၣ်ထံး

3 Sex Male Female Indeterminate / Intersex / Unspecified
မ့ၢ်-ခ့ါ တိၣ်ခ့ါ လၢတၢ်ဆၢတံးအီၤတသ့ဒိဘၣ် / မ့ၢ်-ခ့ါ တၢ်လီၤဆီလီၢ်အသး တဘျီတမံး / တဘျီတမံး / လၢတၢ်တဲဖျါ ထီၣ်အီၤလီၤတၢ် လီၤဆဲးဘၣ်

4 Date of birth Day မ့ၢ်န့ါ / Month လါ / Year န့ၣ်
အိၣ်ဖျါအမ့ၢ်န့ါမ့ၢ်သီ

Age years န့ၣ်တဖၣ် / months လါ
သးအနံၣ်

5 Country of birth
ထံကီၢ်လၢအိၣ်ဖျါထီၣ်

6 Citizenship
တၢ်ကဲထံဖဲကီၢ်ဖိ

7 Current location/address
ခုခါခဲအံၤ တၢ်လီၤတၢ်ကျိၤ / အိၣ်ဆိးလီၤကျိၤ

Postcode
လံာ်တၢ်ကဲပဲနီၣ်ဂံၢ်

8 Biological mother's details

မိဘမိခင်၏ အချက်အလက်များ

Full name
အမည်အလေးအပူ၊

Is the biological mother deceased?

မိဘမိခင် သေဆုံးပါသလော?

No Current location/address
မရှိဘဲ ခုအိမ်အိမ် တာလီတာကျ / အိမ်အိမ်လီကျ

Postcode
လံတေးကဝီနီနီဂ်

Yes
မရှိ

9 Biological father's details

မိဘဖခင်၏ အချက်အလက်များ

Full name
အမည်အလေးအပူ၊

Is the biological father deceased?

မိဘဖခင် သေဆုံးပါသလော?

No Current location/address
မရှိဘဲ ခုအိမ်အိမ် တာလီတာကျ / အိမ်အိမ်လီကျ

Postcode
လံတေးကဝီနီနီဂ်

Yes
မရှိ

Part B – Proposed carer's details
အကူ C – ပုဟ်ဖျါထီၣ်တာလါကမၤ ပုအိးထွဲကွဲထွဲတံာ်
အဂ့ၢ်ခဲ လက်ခဲဆု လက်ခဲ

10 Family name
ဒုၣ်ဖိထံဖိအမံ၊

Given names
မံးအိၣ်ထံး

11 Sex Male Female Indeterminate / Intersex / Unspecified
မုၢ်-ခွါ တံးခွါ တံးခွါ တံးခွါ
မုၢ်-ခွါ တံးခွါ တံးခွါ တံးခွါ
မုၢ်-ခွါ တံးခွါ တံးခွါ တံးခွါ
မုၢ်-ခွါ တံးခွါ တံးခွါ တံးခွါ

12 Date of birth
အိၣ်ဖျါအမုၢ်နီၣ်မုၢ်သီ

Current age
ခုခါခဲအံး သးအနီၣ်

Note: You must be over 21 years of age.
တံးမုၢ်နီၣ်- နကဘၣ်မုၢ်ပုလါအသးအိၣ်အါနီၣ် ၂၁ နီၣ်လီၤ.

13 Relationship status

တံး ဒီးဘူးဒီးတံး အတံးပတံး.

Married Separated Never married or been in a de facto relationship
လါအဒီးတွဲဒီးဖျါသး လီၤဖး တံးဒီးတွဲဒီးဖျါအသး နီၣ်တဘျီ
Engaged Divorced မုတမုၢ် မုၢ်ဒၣ်ထဲလါ
ဟံပနီၣ်အိၣ်တံးလီၤအသး လီၤဖျါကွဲ လီၤဖျါကွဲ
De facto Widowed အမုၢ်တံးနီၣ်နီၣ် အတံးလူလီၤသး
လါအမုၢ်တံးနီၣ်နီၣ် မုၢ်-ခွါ ကမဲ

14 What is your relationship to the minor?

ဒီးဘူးဒီးတံးဒီးနုးအံးဆူ ဖိသၣ် သးအနီၣ် ၁၈ နီၣ်ဒီးအဖီလံာ် အံး မုၢ်မနုးလဲၣ်?

Biological or By marriage
မိဘမိခင် မုတမုၢ် လါဖျါအသး အသံ

Sibling Grandparent Cousin
ဒီးပုၢ်တံး ဖုဖု တခွါ

Half sibling Uncle/Aunt Step-parent
ဒီးပုၢ်တံး တတ် ဖါတံး / မုၢ်ဂံၢ် မိမံး-ပံးမံး

Other Give details
အဂ့ၢ်အဂါ ပုဟ်ဖျါ တံးဂ့ၢ်လီၤတံးလီၤဆဲးတဖၣ်

15 How long have you cared for the minor?

နအိးထွဲကွဲထွဲ ဖိသၣ်အသးအိၣ် ၁၈ နီၣ်အဖီလံာ် အံး ဆဲးယံးလဲၣ်?

years months
နီၣ်တဖၣ် လါ

Part C – Arrangements for a minor's care in Australia

အကူ C – တံးရဲၣ်တံးကျဲးတဖၣ်လါ ဖိသၣ်
သးအနီၣ် ၁၈ နီၣ်ဒီးအဖီလံာ် အတံးအိးထွဲကွဲထွဲလါ
အိစကြုလယာ်အပူ

Part C is only for proposed carers already resident in Australia.

အကူ C အံးမုၢ်ဒၣ်ထဲလါ ပုအိးထွဲကွဲထွဲတံးတဖၣ်လါ အိၣ်တံး လဲလါ အိစကြုလယာ်အပူ အတံးဟ်ဖျါထီၣ်လါ ကမၤ တံးအဂီၤလီၤ.

16 Are you resident in Australia?

နအိၣ်လါ အိစကြုလယာ်အပူလါ?

No **Go to Part D**
မရှိဘဲ လဲဆူ အကူ D

Yes
မရှိ

17 Are you an Australian citizen?

နမုၢ် အိစကြုလယာ် ထံဖိကီၤဖိခါ?

No
မရှိဘဲ

Yes Your visa status
မရှိ နလီၤခိကီၤ အတံးပတံးတဖၣ်

18 Will the minor live with you in Australia?

ဖိသၣ် သးအနီၣ် ၁၈ နီၣ်ဒီးအဖီလံာ် အိၣ်ဒီးနုးလါ အိစကြုလယာ် အပူလါ?

No Location/address where the minor will live in Australia
မရှိဘဲ တံးလီၤတာကျဲး / အိမ်အိမ်လီၤကျဲး ဖိသၣ် သးအနီၣ် ၁၈ နီၣ်ဒီးအဖီလံာ် ကအိၣ်လါ
အိစကြုလယာ်ပူ တံးလီၤဖဲလဲၣ်

Postcode
လံတေးကဝီနီနီဂ်

► If the minor will not live with you, **go to Question 22**
ဖိသၣ် သးအနီၣ် ၁၈ နီၣ်ဒီးအဖီလံာ် မုၢ်တံးအိၣ်ဒီးနုးလါ, **လဲဆူတံး သံကွဲ 22**

Yes
မရှိ

19 Your location/address in Australia
 နတ်လီတင်ကျ / အိတ်ဆီးလီကျ အိတ်လာ အိတ်ထွေလယုတ်အပူ

Postcode လိတ်တီးကဝီနီနိတ်

20 Type of dwelling (eg. house, flat)
 ဟိတ်အကလုတ် (အဒိ - ဟိတ်, ဟိတ်ဒီးဖိတ်)

Number of bedrooms in your dwelling
 နဟိတ်ပူ မဲ ဒီးအိတ်ပုဒီး

21 Details of all adults and children who live in your dwelling
 အလိတ်လိတ်ဆီးလိတ် ပုဒီးအိတ်ခိတ်ပုဒီးတဖုတ်ဒီး ပုဒီးသိတ်တဖုတ် လိတ်အိတ်လိတ်နဟိတ် ပူ

Age သးအနိတ်	Sex * M / F / X မုတ်-ခွါ * M / F / X	Relationship to you (eg. child, niece) ဒီးဘူးဒီးတီးဒီးနု (အဒိ-ဖိ, ဖိဒိတ်မုတ်)

* M = Male, F = Female, X = Indeterminate / Intersex / Unspecified
 * M = ဟိတ်ခွါ, F = ဟိတ်မုတ်, X = လိတ်ဆီးလိတ်အိတ်တသုဒိတ် / မုတ်-ခွါ တီးလိတ်ဆိတ်အသး တဘျီတမံ တဘျီတမံ / လိတ်တဖုတ်ထိတ်အိတ်လိတ်လိတ်ဆီးဘုတ်

22 Your contact telephone numbers
 နတ်ဆီးကျ လိတ်စိနိတ်ကိတ်တဖုတ်

Office hours
 ဝဲဒီးမတ်အဆါကတိတ်တဖုတ် (လိတ်ကဝီ အနိတ်ကိတ်)

Mobile/cell
 လိတ်စိနိတ်စု / လိတ်စိနိတ်စု

23 Do you undertake to facilitate schooling for the minor?
 မုတ်နဟိတ်မုတ်ဒါလိတ် တီးမုတ်ထိတ်တီးအဂီ တီးထိတ်ကွါလိတ် ဖိတ်သိတ်အသးအိတ် ဝဲနိတ် ဒီးအဖိတ် တဂါအဂီလိတ်

No
 တမုတ်ထိတ်

Yes Proposed school (if known)
 မုတ် ဟိတ်မုတ်ကွါလိတ်ကထိတ် (မုတ်သုတ်ညါ)

24 Do you undertake to provide the daily needs of the minor (eg. food, clothing, school supplies)?

နဟိတ်နဟိတ်မုတ်ဒါလိတ် နကမုတ်နဟိတ် တီးဂုတ်ခဲလတ် ခဲဆု လိတ်အလိတ်ဘုတ်တ ဖုတ်လိတ် ဖိတ်သိတ်အသးအိတ် ဝဲနိတ် ဒီးအဖိတ် (အဒိ - တီးအိတ်တီးအိတ်, တီးကွါတီးကွါ, ကွါအတီးပီးတီးလိတ်တဖုတ်) လိတ်

No
 တမုတ်ထိတ်

Yes
 မုတ်

Part D – Declaration
အကုတ် D – တီးဘီးဘုတ်ရုလိတ်

WARNING: Giving false or misleading information may result in cancellation of any care arrangement entered into.

တုတ်ဟုတ်ပလိတ် ဒီး ဟုတ်ထိတ်တီးလိတ်အကမုတ် မုတ်မုတ် တီးလိတ်အဒူး နဟိတ်ကမုတ်တီး တီးဂုတ်တီးကျိတ်တဖုတ် တီးအစါ ဘုတ်တဘုတ်ကမုတ် ဝဲ တီးကထွါတ်ကိတ် တီးအိတ်ထွေကွါထွေအတီးရိတ်တီးကျိတ် ခဲလတ်ခဲ ဆုလိတ်

25 Carer to complete and sign
 ပုဒီးအိတ်ထွေကွါထွေကွါ ကဘုတ်မုတ်ပုဒီး ဆီးစုပနိတ်

I,

- undertake to provide care in Australia for the above named minor;
- I understand that if I undertake to provide care for the minor on this form I am responsible for:
 - accommodation;
 - financial support; and
 - day to day care of the minor.
- I understand that I must immediately advise the Department if I become aware that any information provided in this form is incorrect.
- I have read the information contained in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand that this is not a legal document.
- I understand this form is only for use by the Department of Home Affairs to consider the establishment of a care arrangement for a minor within the Unaccompanied Humanitarian Minor Program.

- ယ, ဟိတ်မုတ်ဒါလိတ် ကဟုတ်ထိတ် တီးအိတ်ထွေကွါ ထွေကွါ အိတ်ထွေလယုတ်အပူ ပုဒီးအိတ်ထွေကွါဟိတ်မုတ်အိတ်ထွေကွါ ဖိတ်သိတ် သးအနိတ် ဝဲနိတ်ဒီးအဖိတ်လိတ်;
- ယနဟိတ်ပုဒီးလိတ် ယဟိတ်မုတ်ဒါလိတ် ယကမုတ်နဟိတ် တီးအိတ်ထွေကွါထွေကွါ ဖိတ်သိတ် သးအနိတ် ဝဲနိတ်ဒီးအဖိတ်လိတ် လိတ်တကွါဒီးအိတ်အပူယ ဟိတ်နဟိတ်မုတ်ဒါလိတ်;
 - တီးအိတ်ထွေကွါအိတ်ထွေကွါ;
 - ကျိတ်စု အတီးဆိတ်ထွေကွါ ဒီး;
 - တဘုတ်တဘုတ် တီးအိတ်ထွေကွါထွေကွါ ဖိတ်သိတ် သးအနိတ် ဝဲနိတ်ဒီးအဖိတ်လိတ် အိတ်လိတ်
- ယနဟိတ်ပုဒီးလိတ် ယကဘုတ်ဒူးသုတ်ညါ တဘျီယိတ်ဆု ဝဲကျိတ် ယမုတ် သုတ်ညါလိတ် တီးဂုတ်တမံဂုတ်တမံဂုတ် လိတ်ယဟိတ်မုတ်ဒါလိတ် လိတ်တကွါ ဒီးအိတ် ကမုတ်ဝဲအယိတ်နိတ်လိတ်
- ယဖုတ်ထွေကွါ တီးဂုတ်တီးကျိတ် အဟိတ်မုတ်လိတ် လိတ်တကွါဒီးအိတ်အပူ 1442i *Privacy notice* လိတ်လိတ်
- ယနဟိတ်ပုဒီးလိတ် ဝဲကျိတ်မုတ်ထွေကွါ, ဆိတ်ကိတ်ဒီး ဟိတ်မုတ်ထိတ်ယ ကမုတ်အဂီအကျိတ် (ဟိတ်မုတ်ဒီး နိတ်ကမုတ်အနိတ်ထိတ် အဂီအကျိတ်ဒီး ယဂုတ်လိတ် အကိတ်အခဲတဖုတ်) ဒီးတီးဂုတ်အကွါလိတ် လိတ်တကွါဒီးအပူ 1442i *Privacy notice* သုတ်လိတ်
- ယနဟိတ်ပုဒီးလိတ် အဝဲအိတ်တမုတ် တီးကွါနိတ်ကွါယိတ်လိတ်အဖိတ်သဲစးဘုတ်
- ယနဟိတ်ပုဒီးလိတ် လိတ်တကွါဒီးအိတ် တီးကဆိတ်ကိတ်အိတ်ထွေကွါ Department of Home Affairs လိတ်ကဆိတ်ကမုတ်ကွါ ထိတ်ဒူးအိတ်ထိတ်တီးမုတ်ထိတ်တီး လိတ်အဘုတ်သးဒီးတီးအိတ်ထွေကွါထွေကွါအတီးရိတ်တီးကျိတ်လိတ် ဖိတ်သိတ် သးအနိတ် ဝဲနိတ်ဒီးအဖိတ်လိတ် လိတ် Unaccompanied Humanitarian Minor Program အပူ လိတ်

Signature of carer
 ပုဒီးအိတ်ထွေကွါထွေကွါ တီးဆီးစုမုတ်

Date
 မုတ်နဟိတ်မုတ်သိတ်

Day မုတ်နဟိတ်	Month လိတ်	Year နိတ်